

Wer ist PEGIDA?

Demonstrationen am Montag in der Dresdner Altstadt

Liebe Mitmenschen,

wir würden euch gerne kurz über folgende Entwicklung der letzten Wochen informieren. Derzeit finden jeden Montag Abend in der Dresdner Altstadt Demonstrationen unter dem Titel Pegida (Patriotische Europäer gegen die Islamisierung des Abendlandes) statt. Am 10.11 versammelten sich hier rund 1800 Menschen. Die Demo richtet sich gegen die Zuwanderung von Menschen aus dem „arabischen Raum“, aber auch allgemein gegen Asylsuchende und deren Unterstützende.

In den Augen der PEGIDA sind Muslime grundsätzlich "Islamist_innen". So sind auf der Facebookseite von Pegida Sätze wie „Wer Deutschland nicht liebt, soll Deutschland verlassen“ und andere islamophobe, rassistische und nationalistische Kommentare zu lesen. Auch wenn sich die Demonstration selbst als friedlich begreift, kam es in den letzten Wochen vermehrt zu verbalen und körperlichen Übergriffen gegen Andersdenkende.

Am kommenden Montag findet wieder eine solche Demonstration statt. Es wird mehrere Gegendemonstrationen geben, an denen sich möglichst viele Menschen beteiligen sollten.

Kundgebung:

Montag, 17.11., 18 Uhr
Neumarkt (Frauenkirche)

Wir würden uns sehr freuen, euch dort zu sehen!

Kontakt: namf@notraces.net;
01575/ 24 30 666 (deutsch, englisch, französisch)



Gegen jeden Rassismus!

Who is PEGIDA?

Monday Demonstrations in Dresden City Center

Dear all,

We would like to inform you about some new developments in Dresden. In these weeks, every monday evening, there are demonstrations in the city center under the name „PEGIDA“ (patriotic europeans against the islamization of the occident). On the 10th November, more than 1.800 people took part. The demonstration is oriented against the immigration of people from „the arab region“, but also generally against asylum seekers and their supporters.

According to PEGIDA, muslims are always „islamists“. For example, on the PEGIDA facebook age, one can read phrases like „if you don't love Germany, leave Germany“ and other islamophob, racist and nationalist comments. The demonstration understands itself as „peaceful“. Nevertheless, there have been verbal and physical attacks against people who think differently from them.

Next monday, there will be a PEGIDA- demonstration again. At the same time. there will also be several counterdemonstrations, to which as many people as possible should go.

Counter- manifestation:

**Monday, 17.11., 6 pm,
Neumarkt (Frauenkirche)**

We would be happy to see you there!

Contact: namf@notraces.net;
01575/ 24 30 666 (german, english, french)



Against all forms of racism!

C'est qui, PEGIDA?

Les manifestations du lundi dans le centre de Dresde

Mesdames, Messieurs, chers enfants,

Nous tenons à vous informer brièvement du développement suivant des dernières semaines. Actuellement, tous les lundis soir dans la vieille ville de Dresde se déroulent des manifestations intitulées PEGIDA (Européens patriotique contre l'islamisation de l'Occident). Le 10 novembre, environ 1800 personnes se sont réunies ici. La manifestation se dirige contre l'immigration des personnes du «monde arabe», mais aussi en général contre les demandeurs d'asile et contre ceux qui les soutiennent.

Pour PEGIDA, les musulmans sont par principe des "islamistes". Ainsi, sur la page Facebook de PEGIDA, on trouve des phrases telles que "Ceux qui n'aiment pas l'Allemagne, doivent quitter le pays" et d'autres commentaires islamophobes, racistes et nationalistes. Mais même si la manifestation se dit pacifiste, il y avait, au cours des dernières semaines, plusieurs agressions verbales et physiques envers ceux qui pensent autrement.

Lundi prochain une telle manifestation aura lieu de nouveau. Lundi prochain il y aura à nouveau des contre-manifestations. Soyons nombreux à exprimer notre refus de ce mouvement raciste et xénophobe!

Contre- Manifestation:

**Lundi, 17.11., 18h00,
Neumarkt (Frauenkirche)**

Nous serions très heureux de vous y retrouver.

Contact: namf@notraces.net;
01575/ 24 30 666 (allemand, anglais, français)



Non à toute forme de racisme!

Уважаемые все,

Мы хотели бы сообщить вам вкратце о некоторых развитиях последних недель. В настоящее время проходят в каждый понедельник вечером в центре Дрездена демонстрации под названием PEGIDA (ПЕДИГА: Патриоты-Европейцы против Исламизации Запада). В понедельник 10 ноября на этой демонстрации собрались около 1800 людей. Эта демонстрация направлена против иммигрантов из "арабского мира", но и вообще против лиц, ищущих убежища, и против тех, кто их поддерживает.

В глазах PEGIDA мусульмане в основном все "исламисты". По этому на странице Facebook PEGIDA и написаны фразы такого рода: «Кто Германию не любит, пусть ее покинет!» и другие исламофобические, расистские и националистические комментарии. Хотя демонстрация называет сама себя мирной, за прошедшую неделю умножились случаи вербальных и физических атак.

В следующий понедельник состоится снова такая демонстрация. Против нее будет несколько контр-демонстраций, на которых очень важно чтобы участвовали как можно больше людей.

Ралли:

**17.11., 18 часов на
Neumarkt (рядом с
Frauenkirche)**

Мы были бы очень рады увидеть вас там.

Контакт: namf@notraces.net
01575/ 24 30 666 (немецкий, английский, французский)



Против любого вида расизма!

هم نوعان عزیز

ما می خواهیم شما را از رویدادهای هفته ی گذشته مطلع کنیم
در حال حاضر هر دوشنبه عصر تظاهراتی تحت عنوان پگیدا (میهن دوستی اروپایی ها علیه اسلامی شدن
غرب) در آلت اشتات درسدن برگزار می شود. در تاریخ 10 نوامبر حدود 1800 نفر در این جمع حضور
یافتند. این تظاهرات مخالف مهاجرت انسان ها از ((مناطق عربی)) و به طور کلی پناه جویان و حمایت
کردن از آن ها می باشد. از دید پگیدا، همه ی مسلمانان اساسا ایسلامیستن (اسلام گریان تند و تیز) هستند
در صفحه ی فیس بوک پگیدا جملاتی مثل ((هرکسی آلمان را دوست ندارد، باید آنجا را ترک کند.)) یا سایر
نظریات اسلام ستیزانه، نژادپرستانه و ناسیونالیستی به چشم می خورد
با اینکه این تظاهرات صلح طلبانه خوانده می شود، در هفته ی گذشته به سمت درگیری های لفظی و بدنی با
مخالفان پیش رفته است
در دوشنبه ی آینده مجددا چنین تظاهراتی برگزار خواهد شد. اما اگر افراد زیادی مشارکت کنند، مسلما تجمع
های بیشتری علیه پگیدا خواهیم داشت

Demonstration

17.11., 18.00,
Neumarkt (Frauenkirche)

namf@notraces.net;
01575/ 24 30 666 (deutsch, english, francais)



مخالف هرگونه نژادپرستی